

COLOR KINETICS

vaya series



Vaya Flood HP 150W

Replacement Power Supply

Installation Instructions

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE INSTALLATIE-INSTRUCTIES
INSTALLATIONSANWEISUNGEN インストール手順 安装指示

 Must be installed by a qualified electrician in accordance with all national and local electrical and construction codes and regulations.

Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes et réglementations électriques nationaux et locaux du bâtiment.

La instalación debe realizarla un electricista calificado siguiendo todos los códigos y normativas eléctricas y de construcción, tanto nacionales como locales.

Devono essere installati da un elettricista qualificato in conformità con le norme locali e nazionali vigenti in materia di costruzioni edilizie e installazione di impianti elettrici.

Moet door een gekwalificeerd elektricien overeenkomstig alle nationale en lokale elektrische verordeningen worden geïnstalleerd.

Muss von einem geprüften Elektriker in Übereinstimmung mit allen nationalen und örtlichen elektrischen Codes und Regelungen installiert werden.

国または地域の建築コードおよび規制にすべて従い、資格のある電気技師が設置してください。

必须根据所有国家和地方的电气和施工准则及规范，由符合资格的电工进行安装

 Before installing this product, please visit the product page at www.colorkinetics.com for the latest version of the installation instructions. Due to continuous improvements and innovations, installation instructions may change without notice.

Avant de procéder à l'installation de ce produit, veuillez consulter la page Web du produit à l'adresse www.colorkinetics.com pour obtenir les instructions de montage les plus récentes. En raison des améliorations et innovations sans cesse entreprises, les instructions de montage peuvent être modifiées sans préavis.

Antes de instalar este producto, visite la página del producto en www.colorkinetics.com para consultar la última versión de las instrucciones de instalación. Debido a las continuas mejoras e innovaciones, las instrucciones de instalación pueden cambiar sin previo aviso.

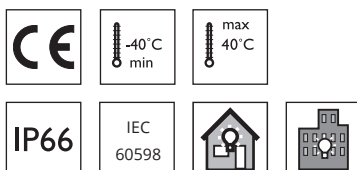
Prima di installare il prodotto, visitare la pagina relativa all'indirizzo www.colorkinetics.com per la versione più recente delle istruzioni d'installazione. Grazie ai miglioramenti e alle innovazioni continue, le istruzioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

Ga voordat u dit product installeert, eerst naar de productpagina op www.colorkinetics.com voor de meeste recente versie van de installatie-instructies. Vanwege voortdurende verbeteringen en innovaties kunnen de installatie-instructies zonder bericht gewijzigd worden.

Besuchen Sie vor der Installation des Produkts bitte die Produktseite unter www.colorkinetics.com, um die aktuellen Installationsanweisungen herunterzuladen. Aufgrund kontinuierlicher Verbesserungen und Innovationen können die Installationsanweisungen ohne Vorankündigung geändert werden.

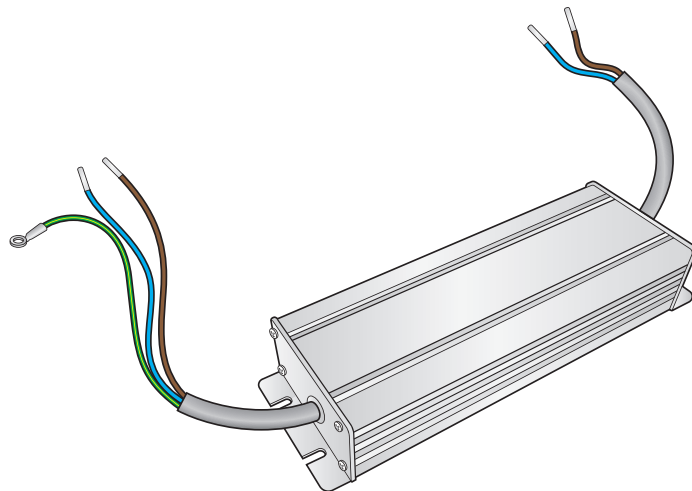
この製品を設置する前に、www.colorkinetics.com の製品ページにアクセスして、最新の設置手順を確認してください。改善・改良を継続的に行っているため、取り付け手順が予告なく変更されることがあります。

安装该产品之前，请先访问产品页面 www.colorkinetics.com 以获取最新版的安装说明。由于在不断地改进和创新，安装说明可能会有所改动，恕不另行通知。



1 Confirm all components received.

Confirmez la réception de l'intégralité des composants.
Compruebe si ha recibido todos los componentes.
Confermare tutti i componenti ricevuti.
Controleer alle ontvangen componenten.
Bestätigen Sie, dass Sie alle Bestandteile erhalten haben.
すべてのコンポーネントが揃っていることを確認します。
确认收到了所有部件。

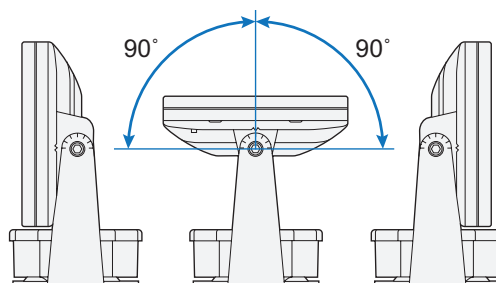
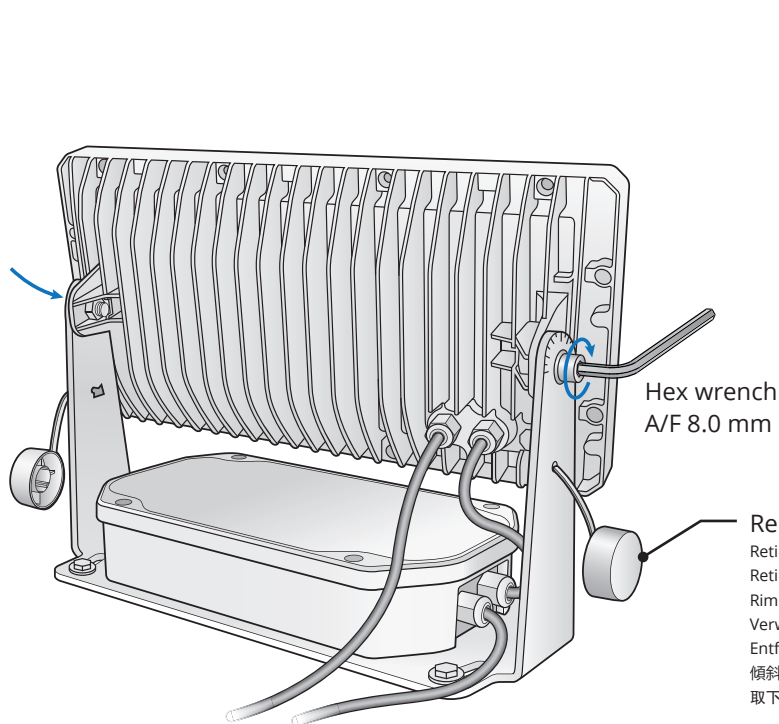


2 Make sure power is OFF.

Assurez-vous que l'alimentation est coupée Asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata
Zorg dat de voeding is uitgeschakeld Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr ABGESCHALTET ist
電源が OFFであることを確認します 确保电源关闭

3 Rotate luminaire as needed to access the power housing.

Tournez le luminaire comme il se doit pour accéder au boîtier d'alimentation.
Gire la luminaria si fuese necesario para acceder a la carcasa de alimentación.
Ruotare l'apparecchio di illuminazione in modo da poter accedere al corpo dell'alimentatore.
Draai de armatuur om bij de behuizing van de voeding te komen.
Drehen Sie die Leuchte wie erforderlich, um das Netzteilgehäuse zu erreichen.
電源筐体にアクセスできるように必要に応じて照明器具を回転させます。
根据需要旋转灯具，以便后续取下电源外壳。

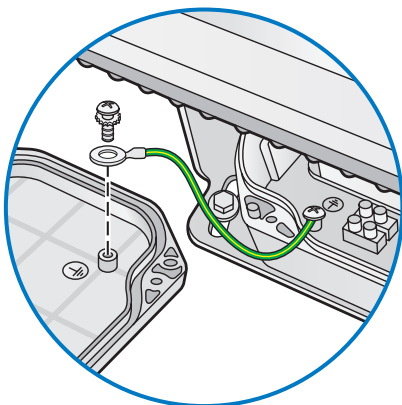


Remove protective covers from tilt/lock screws.

Retirez les caches de protection des vis anti-inclinaison/vis de verrouillage.
Retire las cubiertas protectoras de los tornillos de bloqueo/inclinación.
Rimuovere le coperture protettive dalle viti di inclinazione/bloccaggio.
Verwijder de beschermingskappen van de kantel-/vergrendelingsschroeven.
Entfernen Sie Schutzabdeckungen von den Neige-/Fixierschrauben.
傾斜/ロックネジから保護カバーを取り外します。
取下倾斜/锁紧螺钉的保护盖。

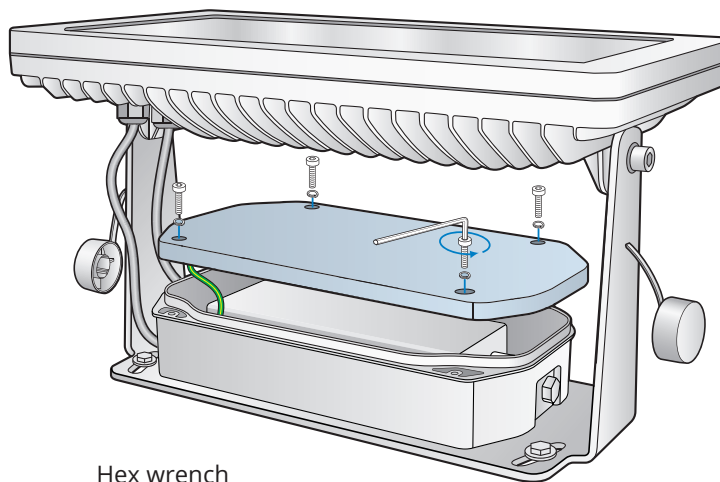
4 Remove power housing cover.

Retirez le cache de protection du boîtier d'alimentation.
 Retire la cubierta de la carcasa de alimentación.
 Rimuovere la copertura del corpo dell'alimentatore.
 Verwijzer de kap van de voedingsbehuizing.
 Entfernen Sie die Gehäuseabdeckung.
 電源筐体のカバーを取り外します。
 取下电源外壳罩。

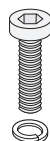


Disconnect the housing cover ground wire.

Déconnectez le câble de terre du cache de protection du boîtier.
 Desconecte el cable de tierra de la cubierta de la carcasa.
 Scollegare il filo di terra della copertura del corpo.
 Koppel de aardedraad los van de behuizingkap.
 Lösen Sie die Masseverbindung zur Gehäuseabdeckung.
 筐体カバーのアース線を取り外します。
 断开外壳罩地线。



Hex wrench
A/F 3.0 mm

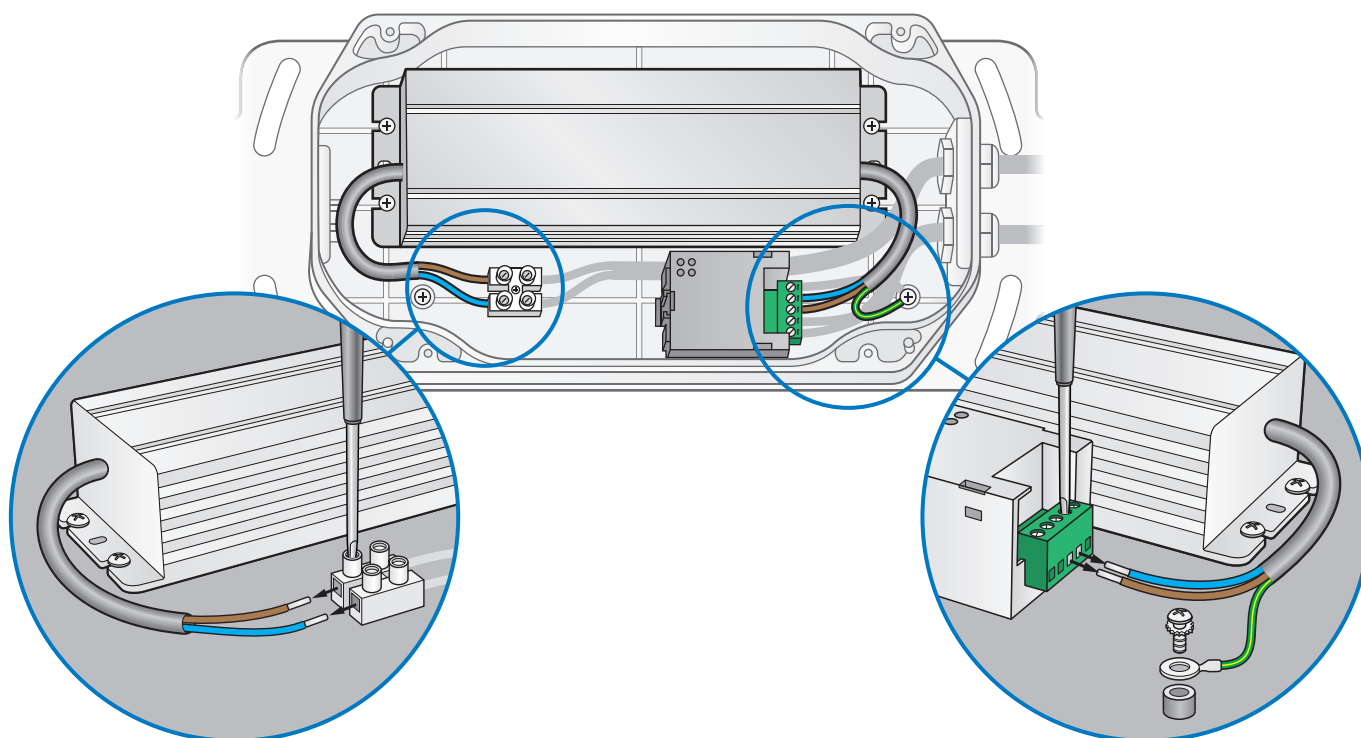


(4) Hex screws with split lock washers.

(4) Vis hexagonales avec rondelles Grower.
 (4) Tornillos hexagonales con arandelas planas.
 (4) Viti esagonali con rondelle di sicurezza aperte.
 (4) Zeskantschroeven met veerringen.
 (4) Sechskantschrauben mit Sprenglingen.
 (4) 六角ネジとスプリット ロック ワッシャー。
 (4) 个带有双位锁紧垫圈的六角螺钉。

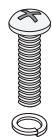
5 Disconnect power supply wires.

Déconnectez les câbles d'alimentation électrique. Desconecte los cables de la fuente de alimentación.
 Scollegare i fili di alimentazione. Koppel de draden van de voeding los.
 Lösen Sie die Kabel für die Stromversorgung. 電源ケーブルを抜きます。 断开电源线。



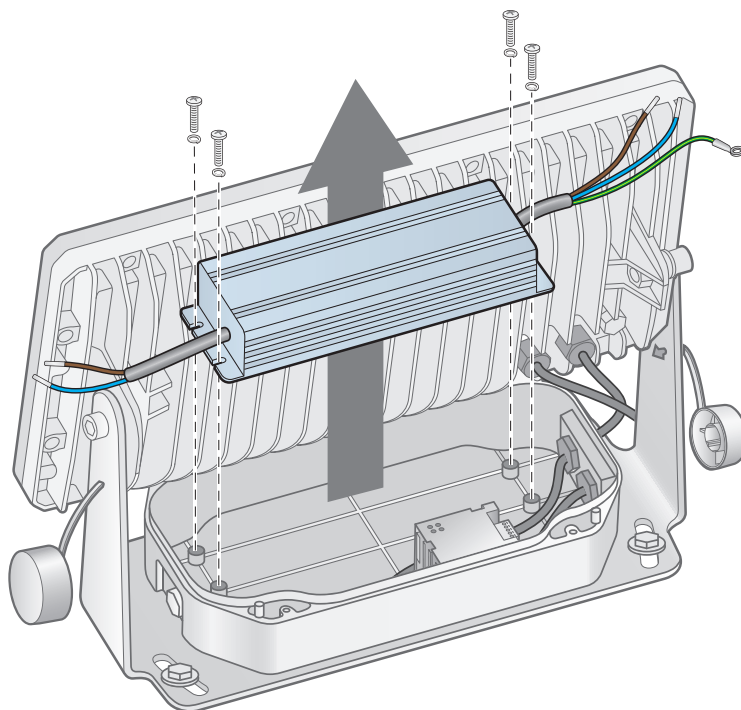
6 Remove the power supply.

Retirez le bloc d'alimentation.
Retire la fuente de alimentación.
Rimuovere l'alimentatore.
Verwijder de voeding.
Nehmen Sie das Netzteil ab.
電源を取り外します。
取下电源。



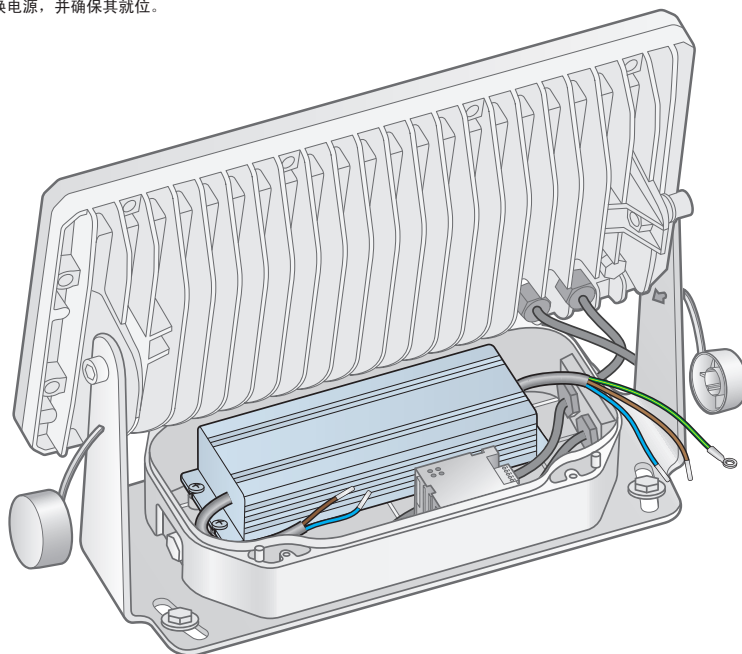
(4) Screws with split lock washers.

- (4) Vis avec rondelles Grower.
- (4) Tornillos con arandelas planas.
- (4) Viti con rondelle di sicurezza aperte.
- (4) Schroeven met veerringen.
- (4) Schrauben mit Sprengringen.
- (4) ネジとスプリット ロック ワッシャー。
- (4) 个带有双位锁垫垫圈的螺钉。



7 Replace the power supply and secure it in place.

Remplacez le bloc d'alimentation et maintenez-le en place.
Sustituya la fuente de alimentación y fíjela en su lugar.
Reinserire l'alimentatore e fissarlo in posizione.
Vervang de voeding en bevestig deze stevig.
Setzen Sie das neue Netzteil ein und befestigen Sie es.
電源を元の位置に戻し、固定します。
更换电源，并确保其就位。



Position power supply with 3-wire cable facing the power intake valves.

Positionnez le bloc d'alimentation avec le câble à 3 fils face aux soupapes d'admission de l'alimentation.
Coloque la fuente de alimentación con cable de 3 hilos frente a las válvulas de entrada de alimentación.
Posizionare l'alimentatore con il cavo a 3 fili rivolto verso le valvole di ingresso dell'alimentazione.
Plaats de voeding met het 3-dradige snoer richting de voedingsinlaatkleppen.
Positionieren Sie das Netzteil so, dass das 3-polige Anschlusskabel in Richtung der Kabelzuführung weist.
線ケーブル付き電源をパワー インテーク バルブに向けて配置します。
将带有三芯线缆的电源放置在对着进电阀的位置。

8 Reconnect power supply wires.

Reconnectez les câbles d'alimentation électrique.

Vuelva a conectar los cables de la fuente de alimentación.

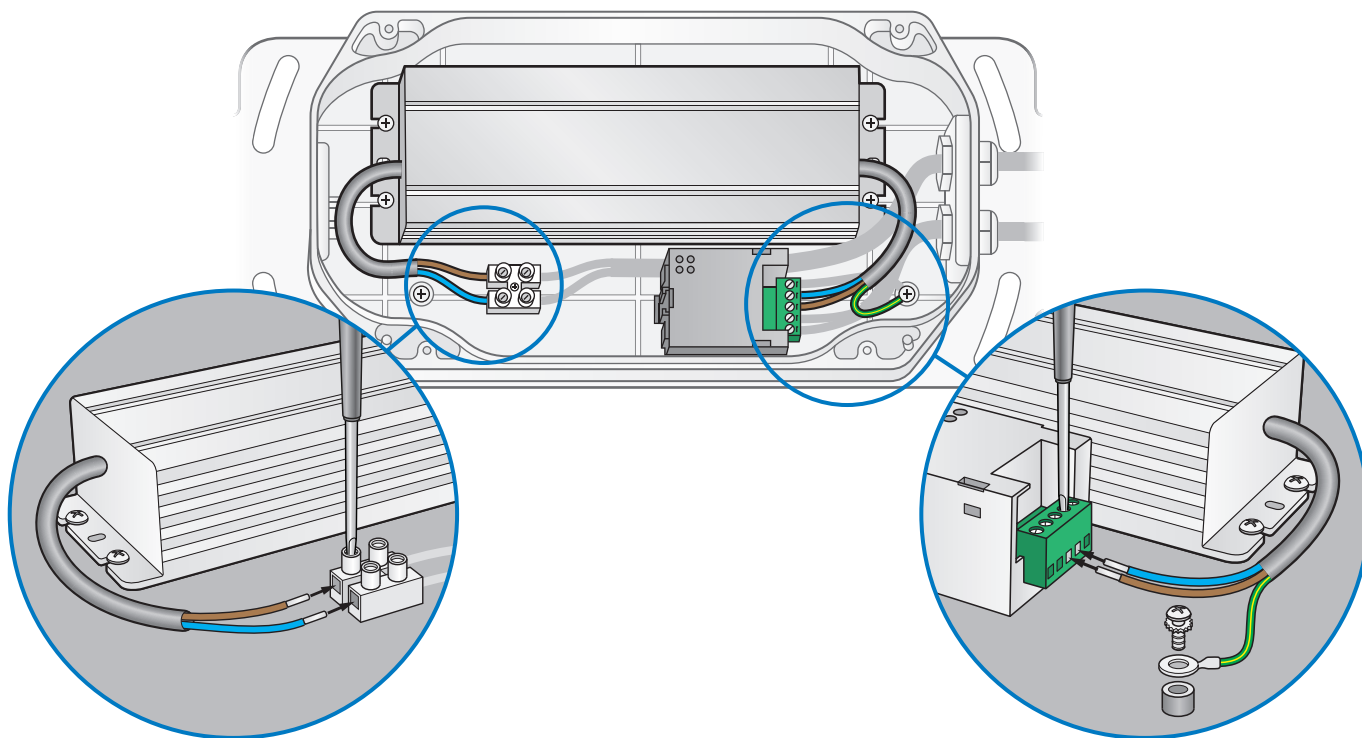
Ricollegare i fili di alimentazione.

Sluit de draden van de voeding weer aan.

Schließen Sie die Kabel für die Stromversorgung wieder an.

電源ケーブルを再度接続します。

重新连接电源线。



9 Reconnect the ground wire on the housing cover.

Reconnectez le câble de terre au cache de protection du boîtier.

Vuelva a conectar el cable de tierra a la cubierta de la carcasa.

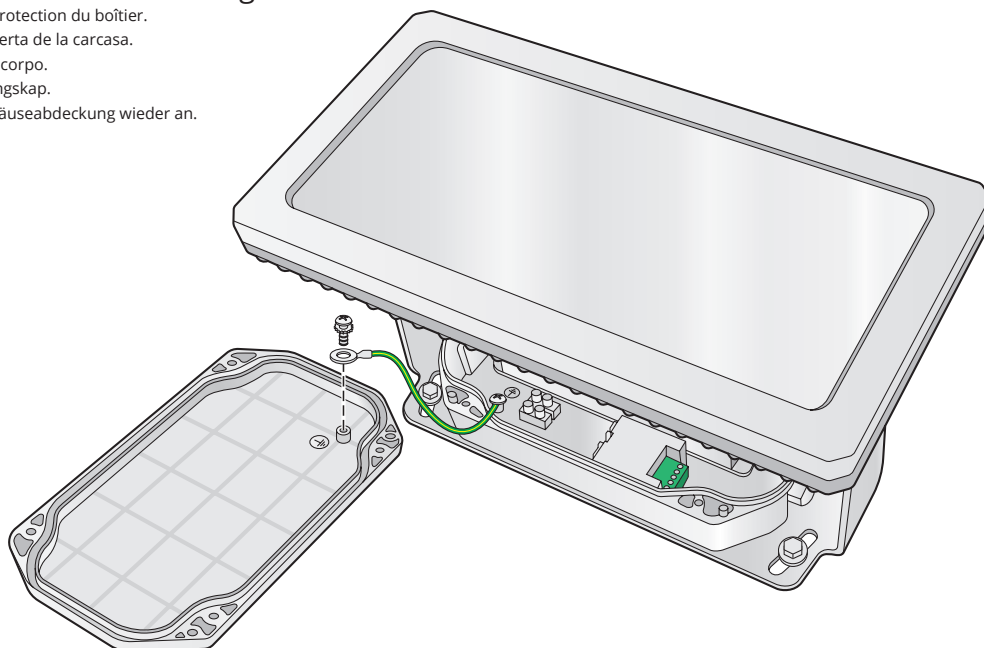
Ricollegare il filo di terra sulla copertura del corpo.

Koppel de aardedraad weer aan de behuizingskap.

Schließen Sie die Masseverbindung zur Gehäuseabdeckung wieder an.

筐体カバーのアース線を再度接続します。

重新连接外壳罩上的地线。



10 Use alignment pins to position power housing cover and replace screws.

Utilisez les goupilles d'alignement pour positionner le cache de protection du boîtier d'alimentation et remplacez les vis.

Utilice los clips de alineación para colocar la cubierta de la carcasa de alimentación y sustituya los tornillos.

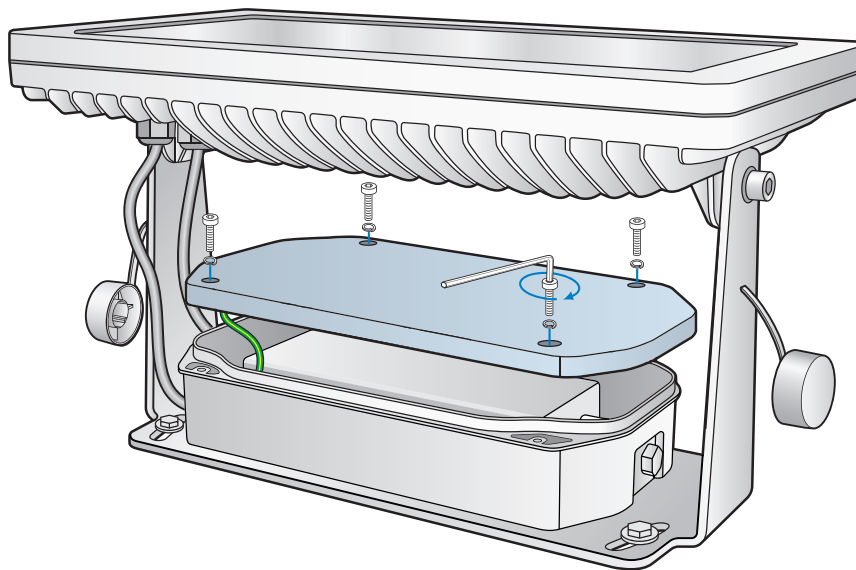
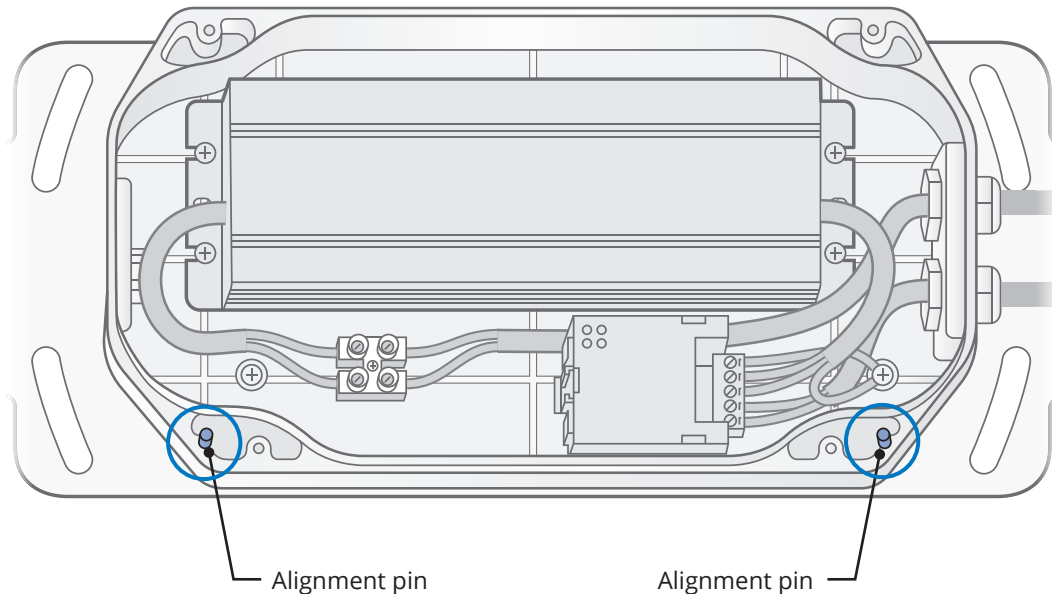
Utilizzare i perni di allineamento per posizionare la copertura del corpo dell'alimentatore e reinserire le viti.

Gebruik de uitlijningspennen om de klep van de voedingsbehuizing te plaatsen en draai de schroeven weer vast.

Positionieren Sie die Gehäuseabdeckung anhand der Führungsstifte und drehen Sie die Schrauben hinein.

位置合わせピンを使用して電源筐体カバーをセットし、ネジを元の位置に取り付けます。

用定位销固定电源外壳并重新拧入螺丝。



 Torque to 1.8 Nm (16 in-lb)

Couple à 1,8 Nm (16 in-lb)

Par de torsión a 1,8 Nm (16 pulg./libra)

Coppia serraggio di 1,8 Nm (16 pollici-lb)

Koppel tot 1,8 Nm (16 in-lb)

Mit Drehmomentschlüssel auf 1,8 Nm (16 in-lb) anziehen

トルク 1.8 Nm (16 in-lb)

将扭矩设置为 1.8 Nm (16 in-lb)

11 Turn the power ON

Rétablissez le courant

Encienda la alimentación eléctrica

Attivare l'alimentazione

Schakel de voeding in

Schalten Sie die Stromzufuhr EIN

電源を ON にします

打开电源

12 Aim the luminaire, lock luminaire in place.

Pointez le luminaire et verrouillez-le une fois en place.

Orienta la luminaria y fíjela en su posición.

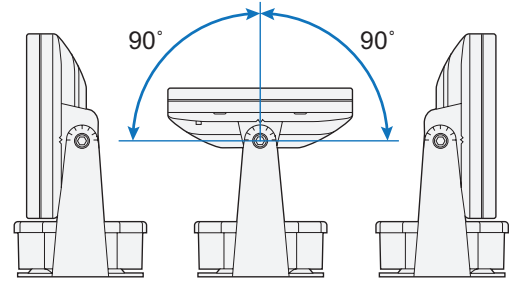
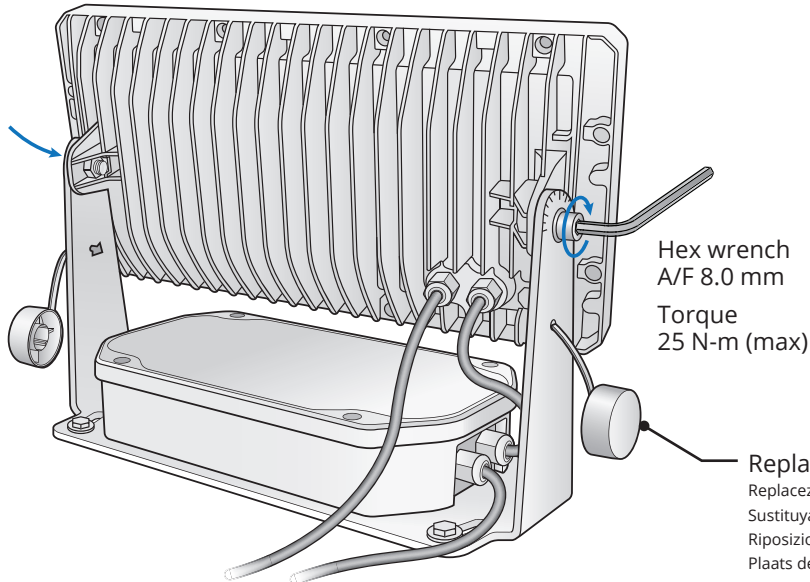
Puntare l'apparecchio di illuminazione, quindi bloccarlo in posizione.

Richt de armatuur en zet deze vast.

Richten Sie die Leuchte aus und verriegeln Sie die Leuchte in der gewünschten Stellung.

照明器具を所定の位置に向けて固定します。

对准灯具，并将其锁定到位。



Do not look into beam.

Ne regardez pas dans le faisceau.

No mire directamente el rayo de luz.

Non fissare il fascio di luce.

Kijk niet in de lichtbundel.

Nicht in den Strahl blicken.

ビームが目に入らないよう注意してください。

切勿直视光束。

Replace protective covers.

Remplacez les caches de protection.

Sustituya las cubiertas protectoras.

Riposizionare le coperture protettive.

Plaats de beschermkappen terug.

Montieren Sie die Schutzabdeckungen.

保護カバーを元に戻します。

更換保护盖板。

Ensure that main power supply is off before installing or wiring a luminaire.

Assurez-vous que l'alimentation principale est coupée avant d'installer ou de câbler un appareil d'éclairage.

Antes de instalar o cablear una lámpara, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada.

Accertarsi che la tensione di rete principale sia disattivata prima di installare o cablare un gruppo di illuminazione.

Zorg dat de stroomvoorziening is uitgeschakeld voordat u een armatuur installeert of bedrading aanbrengt.

Vergewissen Sie sich, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist, bevor Sie einen Beleuchtungskörper installieren oder ans Stromnetz anschließen.

フィクスチャを設置または配線する前に、主電源がオフであることを確認してください。

对灯具进行安装或接线时，需确保主电源已关闭。

Do not attempt to install or use a luminaire until you read and understand the installation instructions and safety labels.

Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions d'installation et les autocollants de sécurité avant d'installer ou d'utiliser un appareil d'éclairage.

No intente instalar o utilizar una lámpara sin previamente haber leído y comprendido las instrucciones de instalación y las etiquetas de seguridad.

Non provare a installare o utilizzare un gruppo di illuminazione se non sono state lette e comprese le istruzioni per l'installazione e le etichette di sicurezza.

Probeer geen armaturen aan te brengen of te gebruiken voordat u de plaatsingsinstructies en veiligheidslabels hebt gelezen en begrijpt.

Installieren oder verwenden Sie einen Beleuchtungskörper erst, nachdem Sie die Installationsanweisungen und Sicherheitsetiketten gelesen haben.

置手順と安全ラベルを読み理解してから、フィクスチャの設置または使用を始めてください。

阅读并理解安装说明和安全标签之前，切勿试图安装或使用灯。

Do not use a luminaire for any voltage for which it is not rated. Do not exceed the specified voltage and current input for any luminaire.

N'utilisez pas un appareil d'éclairage sous une tension autre que la tension nominale. Ne dépassez jamais la tension et la consommation de courant spécifiées pour un appareil d'éclairage.

No conecte la lámpara a un voltaje distinto al especificado. No sobrepase el voltaje o la corriente eléctrica especificados en ninguna de las lámparas.

Non utilizzare un gruppo di illuminazione su una rete elettrica non classificata. Non superare la tensione e la corrente di ingresso specificate per il gruppo di illuminazione.

Gebruik een armatuur niet bij een spanning waarvoor deze niet is bestemd. De opgegeven spannings- en stroomwaarden mogen voor een armatuur niet worden overschreden.

Verwenden Sie den Beleuchtungskörper nicht bei Stromspannungen, für die der Beleuchtungskörper nicht bestimmt ist. Die für einen Beleuchtungskörper angegebene Spannung und der angegebene Eingangsstrom dürfen nicht überschritten werden.

規定以外の電圧でフィクスチャを使用しないでください。フィクスチャに供給される電圧および電流が、指定された値を超えないようにしてください。

切勿在任何非额定电压的情况下，使用产品。切勿超出灯具规定的电压与输入电流。

 Do not use a luminaire if the lens, housing, or power cables are damaged.

N'utilisez pas un appareil d'éclairage si la lentille, le boîtier ou les câbles d'alimentation sont endommagés.

No utilice una lámpara que presente daños en el cristal o plástico, estructura o en los cables de alimentación eléctrica.

Non utilizzare un gruppo di illuminazione se il gruppo ottico, l'alloggiamento o i cavi di alimentazione sono danneggiati.

Gebruik een armatuur niet indien de lens, behuizing of voedingkabels zijn beschadigd.

Verwenden Sie den Beleuchtungskörper nicht, wenn das Lampenglas, Gehäuse oder ein Netzkabel beschädigt ist.

レンズ、ハウジング、または電源ケーブルが損傷している場合は、フィクスチャを使用しないでください。如果灯镜片、灯壳或电线受损，切勿使用产品。

 In accordance with the CB test results, the luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 10.5 m is not expected.

Conformément aux résultats du test CB, le luminaire doit être placé de façon à éviter toute fixation prolongée vers le luminaire à une distance inférieure à 10.5 m

De acuerdo con los resultados de la prueba CB, la luminaria debe colocarse de forma que sea improbable que alguien mire fijamente y de forma prolonga la luminaria a una distancia inferior a 10.5 m

In conformità ai risultati del test CB, l'apparecchio per illuminazione dovrebbe essere posizionato affinché non sia prevista l'eventualità di fissare l'apparecchio per illuminazione a una distanza inferiore a 10.5 m

In overeenstemming met de resultaten van de CB-test dient de armatuur zo geplaatst te worden dat langdurig direct in het licht van de armatuur kijken vanaf een afstand van minder dan 10.5 m niet te verwachten is

Laut Ergebnissen der Prüfung im Rahmen des CB-Verfahrens muss die Leuchte so positioniert werden, dass Personen nicht längere Zeit aus einer Entfernung von unter 10.5 m in die Leuchte blicken.

CB 試験結果に従い、照明器具は、10.5 m 未満の距離で長時間見つめることのない位置に配置する必要があります。

根据CQC的测试结果，对于RGBW和RGB版本，灯具的安装位置应使其不会长时间在小于31.2m的距离被盯着看；对于Mono版本，灯具的安装位置应使其不会长时间在小于12.2m的距离被盯着看；对于BL版本，灯具的安装位置应使其不会长时间在小于18.0m的距离被盯着看。

 The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or service agent or a similar qualified person.

La source lumineuse contenue dans ce luminaire doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne qualifiée.

Solo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar puede sustituir la fuente de luz que contiene esta luminaria.

La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio per illuminazione deve essere sostituita solo dal produttore o da un suo agente dell'assistenza o da una persona qualificata simile.

De lichtbron in deze armatuur mag alleen worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsdienst of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.

Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Servicepartner oder von einer ähnlich qualifizierten Person gewechselt werden.

この照明器具に含まれる光源の交換は、製造業者またはそのサービス代理店、あるいは同様の有資格者のみが行うものとします。

此灯具内的光源应由制造商或其服务代理商或有类似资格的人来更换。

 Reinforced insulation between LV power and control conductors, basic insulation between control circuit and led module.

Isolation renforcée entre l'alimentation basse tension et les conducteurs de commande, isolation de base entre le circuit de commande et le module LED.

Aislamiento reforzado alimentación de baja tensión y conductores de control, aislamiento básico entre circuito de control y módulo LED.

Isolamento rinforzato tra l'alimentazione LV e i conduttori di controllo, isolamento di base tra circuito di controllo e modulo LED.

Versterkte isolatie tussen laagspanningsvoeding en besturingsdraden, basisisolatie tussen regelcircuit en LED-module.

Verstärkte Isolierung zwischen Niederspannungs- und Steuerungsleitern, Standardisolierung zwischen Steuerschaltkreis und LED-Modul.

LV 電源と制御導線間の絶縁、制御回路とLED モジュール間の基礎絶縁が強化されました。

LV电源和控制导体之间为加强绝缘，控制电路和LED模块之间的电路是基本绝缘。

 Do not hot swap luminaires. Ensure that power to the series is off before connecting or disconnecting individual luminaires.

Ne remplacez pas les appareils d'éclairage à chaud. Assurez-vous que l'alimentation série est coupée avant de brancher ou de débrancher chaque appareil d'éclairage.

No sustituya lámparas mientras estén calientes. Asegúrese de que la alimentación eléctrica de toda la serie de lámparas esté desconectada antes de conectar o desconectar una lámpara individual.

Non sostituire a caldo i gruppi di illuminazione. Accertarsi che l'alimentazione in serie sia disattivata prima di collegare o scollegare i singoli gruppi di illuminazione.

Vervang een armatuur niet terwijl deze aan is. Zorg dat de voeding naar de reeks is uitgeschakeld voordat u afzonderlijke armaturen aansluit of loskoppelt.

Tauschen Sie einen Beleuchtungskörper nicht im eingeschalteten Zustand aus. Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr zu einer Serie von Beleuchtungskörpern unterbrochen ist, bevor Sie einzelne Beleuchtungskörper anschließen oder vom Stromnetz trennen.

電源を入れたままフィクスチャを交換しないでください。個々のフィクスチャを接続または取り外す前に、直列フィクスチャへの電源がオフであることを確認してください。

切勿热插拔产品。连接或断开单个灯具之前，必须确保供该系列之电源已关闭。

 The maximum input current should be up to 830mA when full power consumption (considering +/-10% tolerance).

Le courant d'entrée maximal est de 830 mA à pleine puissance (avec une tolérance de +/-10 %).

La corriente de entrada máxima debe ser de hasta 830 mA cuando se produzca el máximo consumo de energía (considerando una tolerancia del +/-10 %).

La massima corrente di ingresso deve essere fino a 830 mA in caso di massimo consumo energetico (considerando una tolleranza +/- 10%).

De maximale aanloopstroom dient tot 830 mA te bedragen bij volledig vermogensverbruik (rekening houdend met een tolerantie van ±10%).

Der maximale Eingangsstrom sollte bei vollem Stromverbrauch 830 mA nicht überschreiten (unter Berücksichtigung von +/-10 % Toleranz).

消費電力が最高の状態での最大入力電流は 830 mA です (+/-10% 公差を考慮した場合)。

全复合运行时（考虑 +/-10% 的误差），最大输入电流应达 830 mA。

 产品在220V条件下：产品额定输入电流最大为830mA，功率因数大于 0.90

COLORKINETICS **vaya** series